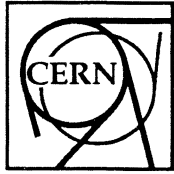


Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

1er juin 1992

ELECTIONS DES DÉLÉGUÉS DU PERSONNEL

**A tous les membres du personnel
(titulaires, boursiers, attachés rémunérés ou non rémunérés)
et aux anciens du CERN:**

Nous rappelons à tous ceux d'entre vous qui ont reçu un bulletin de vote pour élire un délégué ou une déléguée dans votre collège électoral, que vous avez jusqu'au 12 juin, 12h.00, pour retourner votre bulletin de vote rempli au Secrétariat de l'Association du personnel.

Même s'il n'y a qu'un candidat ou qu'une candidate dans votre collège, pour qu'il soit vraiment votre représentant ou qu'elle soit vraiment votre représentante,

VOTEZ!!!

* * * * *

QUESTIONNAIRE SUR LES ENTRETIENS ANNUELS 1992

aux titulaires:

Nous venons de vous envoyer à chacun de vous un questionnaire sur les entretiens annuels 1992 (ces entretiens ne sont prévus que pour les titulaires). Nous avons déjà reçu en retour des centaines de questionnaires remplis, avec de nombreux commentaires extrêmement utiles.

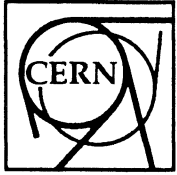
Nous publierons évidemment les résultats et les conclusions à tirer de cette enquête. D'ores et déjà, nous pouvons manifester notre surprise que plusieurs d'entre vous n'aient pas encore eu leur entretien, pourtant prévu avant le 31 mars (1992).

Mais, pour que notre enquête soit significative, il faut que vous répondiez TOUS!

Si vous n'avez pas encore rempli et retourné votre questionnaire,
FAITES-LE AVANT LE 15 JUIN (1992)!

* * * * *

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

1st June 1992

ELECTION OF STAFF ASSOCIATION DELEGATES

**To all members of the personnel
(Staff Members, Fellows, Paid and Unpaid Associates)
and to retired members of CERN:**

We would like to remind those of you who have received a voting slip to elect a delegate in your electoral college, that you have until noon Friday the 12th June to return your completed voting slip to the Staff Association Secretariat.

Even if there is only one candidate in your electoral college, show that he or she is really YOUR representative and has your support by

VOTING !!!

* * * * *

QUESTIONNAIRE ON THE 1992 ANNUAL INTERVIEW

To Staff Members:

We have recently sent you a questionnaire on the 1992 annual interviews (these are foreseen only for Staff Members). We have already received several hundred completed questionnaires, with numerous useful comments.

Clearly we will publish the results and the conclusions which can be drawn from this enquiry. Already we are surprised to note that several of you have still not had your interview, even though it was foreseen to take place before the 31st March (1992).

However for the results of the enquiry to be significant, it is essential that **EVERYONE** replies!

If you have not yet completed and returned your questionnaire,
Please do so before the 15th June (1992)!

* * * * *

CONSEIL du PERSONNEL

La 297e réunion du CONSEIL du PERSONNEL aura lieu:

MERCREDI 10 juin à 14h30
Salle du Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

ORDRE DU JOUR:

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal de la 296e réunion
4. Activités du Comité Exécutif (contact avec les Communautés européennes, recours salaires, hygiène et sécurité, crèche, divers, etc..).
5. Modifications du Règlement du Personnel (CCP-92/18, travail en roulement, heures supplémentaires, paiement à une tierce personne, enfants à charge).
6. Commission du Fonds d'Entraide - Rapport de gestion 1991 (invité à 17h.00 : B. Duthion, Président de la Commission du Fonds d'Entraide).
7. Assises (25-26 juin) - Programme

Les réunions du Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

* * * * *

CLUBS



YACHTING

RESULTAT DE LA REGATE DU 30 MAI 1992 (classement en temps compensé)

Bateau	Equipage	Temps compensé	Classement
A/Dériveurs			
Fire Ball	M. Burns + C. Taylor	2h. 10' 30"	1er
Laser No.4	B. Matthey + D. Sanders	2h. 20' 47"	2ème
Laser No.1	J. Richstein + G. Tsipolitis	2h. 29' 13"	3ème
Dart No.7	D. Serianni + B. Nettleton	2h. 47' 21"	4ème
B/Lestés			
Yachting No.9	P. Rabar + E. Bettens + G. Antonietti	1h. 55' 43"	1er
First 25	K. Karner + M. Deliset + G. Mazzone + M.F. Vionnet	1h. 56' 25"	2ème
First 28	E. Borer + E. Magnani + J.C. Brunet	1h. 57' 04"	3ème
Soling	J. + S. Brooks + E. Wilson	2h. 00' 31"	4ème
Yngling No.10	B. Sergent + S. Kolsh + C. Ponto-Pereira	2h. 04' 04"	5ème
Puma 29	F. + R.M. + S. Dufour + P. Robert	2h. 11' 04"	6ème

PROCHAINES REGATES : 28 JUIN - TRAVERSEE DU LAC
 11 JUILLET - REGATE MENSUELLE

ASSOCIATION DU PERSONNEL
24/92-08.06.92

III

STAFF ASSOCIATION